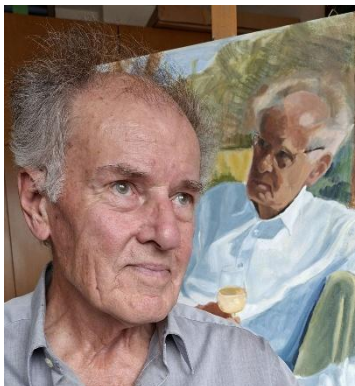




Volker Unger, geboren 1941 in Klagenfurt verbrachte die Kindheit im Kontakt mit Natur und Landwirtschaft im Schloss Saager an der Drau, wo sein Vater Forstverwalter war. Schon während seines Berufslebens als Versicherungsreferent begann er mit dem Malen in Meisterkursen bei Werner Lössl,

Egon Wucherer und Milan Baltić. Er ist seit 1975 Mitglied der Kärntner Malergilde, die er von 1980 bis 2023 leitete, und ist dort auch mit Künstlernamen **Volker Aufwind** bekannt! Er beteiligte sich an mehreren Gruppenausstellungen der Malergilde in Klagenfurt und präsentierte 2022 seine Werke in einer Einzelausstellung in Ferlach. Seine Vorliebe gilt den Techniken des Aquarells und der Ölmalerei in denen er eindrucksvolle Darstellungen von Landschaften, Menschenbildern und Porträts gestaltet.

Volker Unger, rojen leta 1941 v Celovcu, je otroštvo preživel v stiku z naravo in kmetijstvom na gradu Saager ob Dravi, kjer je bil njegov oče gozdar. Že med poklicnim življenjem kot zavarovalniški referent je začel slikati v mojstrskih tečajih pri Wernerju Lössl, Egonu Wuchererju in Milanu Baltiću. Od leta 1975 je član umetniškega društva "Kärntner Malergilde", ki jo je vodil od 1980 do 2023. Sodeloval je na več skupinskih razstavah v Celovcu, leta 2022 pa je svoje delo predstavil na samostojni razstavi v Borovljah. Najraje uporablja tehnike akvarela in oljnega slikarstva, s katerimi ustvarja impresivne upodobitve pokrajin, ljudi in portretov.

Volker Unger, nato nel 1941 a Klagenfurt, ha trascorso l'infanzia a contatto con la natura e l'agricoltura nel castello di Saager sulla Drava, dove suo padre era amministratore forestale. Già durante la sua carriera professionale come consulente assicurativo, ha iniziato a dipingere frequentando corsi di perfezionamento con Werner Lössl, Egon Wucherer e Milan Baltić. Dal 1975 è membro del circolo artistico "Kärntner Malergilde", che ha diretto dal 1980 al 2023. Ha partecipato a diverse mostre collettive della Malergilde a Klagenfurt e nel 2022 ha presentato le sue opere in una mostra personale a Ferlach. Predilige le tecniche dell'acquerello e della pittura a olio, con cui realizza suggestive rappresentazioni di paesaggi, figure umane e ritratti.

Kontakt: E-mail: volkerunger338@gmail.com;
Tel.: 00436604748097



Das **Weingut MORO**, d.h. die Familie **Boris und Dragica Jakončič** und ihre drei Söhne aus Vipolže/ Goriška Brda, ist seit 2004 donnerstags und samstags mit Obst und Wein am Klagenfurter Markt vertreten. Seit 2023 hat Sohn **Damjan** die Leitung des Weingutes übernommen. Es werden nicht nur erstklassige Produkte angeboten, sondern der Stand ist auch ein beliebter gesellschaftlicher Treffpunkt für die KlagenfurterInnen. Die Gastfreundlichkeit der Familie prädestiniert das Weingut MORO als Kunstbotschaft Kärntens in Slowenien. Mit dieser Ausstellung wird somit freundlicherweise zum 16. Mal KünstlerInnen aus Kärnten, Friaul und Slowenien eine Plattform für ihre Kunst geboten.

Kmetija MORO, je podoba družine **Borisa in Dragice Jakončič** ter treh sinov z Vipolže / Goriška Brda. Prisotna je že od leta 2004 naprej ob četrkih in sobotah s sadjem in vinom na celovski tržnici. Od leta 2023 je vodenje kleti prevzel sin **Damjan**. Nudijo ne le prvovrstne izdelke, temveč predstavljajo s svojo stojnico tudi priljubljeno družabno središče prebivalce Celovca. Gostoljubnost Jakončičev vnaprej določa kmetijo MORO kot umetnostna ambasada Koroške v Sloveniji. S to razstavo je umetnikom in umetnicam iz Koroške, Furlanije in Slovenije že šestnajstič prijazno ponujena platforma za njihovo umetnost.

L'azienda agricola MORO, nello specifico la famiglia **Boris e Dragica Jakončič** e i suoi figli, di Vipulzano/Collio sloveno, è presente con frutta e vino dal 2004 al mercato di Klagenfurt ogni giovedì e sabato. Dal 2023 il figlio **Damjan** è responsabile dell'azienda vinicola. Non solo vengono offerti prodotti di prima qualità, ma la bancarella Moro al mercato è anche un punto popolare d'incontro per gli abitanti di Klagenfurt. L'ospitalità della famiglia Jakončič predestina l'azienda Moro a fungere da ambasciata d'arte della Carinzia in Slovenia. Con questa seidicesima mostra la Kmetija Moro si ripropone gentilmente di nuovo come piattaforma d'arte per artisti e artiste da Carinzia, Friuli e Slovenia.



Einladung Vabilo Invito
zur / na / alla

Ausstellung razstavo mostra



Kunst in den Hügeln Umetnost v Brdih Arte nel collio

Simonetta Buliani
Volker Unger

Kmetija MORO
Vipolže – Goriška Brda

Eröffnung
otvoritev
inaugurazione

26. September/bra/settembre 2025 16:00

Vipolže 62, 5212 Dobrovo v Brdih, Slovenija

Kulturinitiative »bewegung/movimento/gibanje IN kultur«
präsentiert / predstavlja / presenta
in der / na / presso la

KUNSTBOTSCHAFT KÄRNTENS IN SLOWENIEN
UMETNOSTNI AMBASADI KOROŠKE V SLOVENIJI
AMBASCIATA D'ARTE DELLA CARINZIA

die Ausstellung "Kunst in den Hügeln" – razstavo
"umetnost v Brdih" – la mostra "Arte nel Collio"
mit/z/con

Volker Unger und/in/e Simonetta Buliani
Klagenfurt/Koroška Udine/Friuli



26. 9. 2025 – Ende/ konca/ fine 2025
Kmetija Moro – Vipolže – Brda

Kmetija Moro; Vipolže 62, 5212 Dobrovo v Brdih, Slovenija
T: +386 (0)5 304 50 18, +386 (0)41 754 664. boris.jl@siol.net

„bewegung/movimento/gibanje IN kultur“, Klagenfurt,
bewegunginkultur@gmail.com; Tel.: 0043650 8780335;
<https://www.facebook.com/bewegungINKultur>



Zum 16. Male und seit sieben Jahren veranstaltet die
Kulturinitiative **bewegungINKultur** unter dem Ehrenchutz
des Alpe-Adria Zentrums AACC die Ausstellung

Kunst in den Hügeln

im Weingut Kmetija Moro, als **Kunstbotschaft Kärntens in
Slowenien**, und präsentiert diesmal zwei Künstlerinnen aus
Kärnten und Friaul in Slowenien. Die Ausstellung wird
offiziell vom Bürgermeister der Gemeinde Brda am **26.
September 2025 um 16 Uhr** eröffnet und ist bis Ende 2025
auf telefonische Anfrage bei Kmetija Moro zu
besichtigen.



Kulturno iniciativno **gibanjeINKultur** že šestnajstič in že
šedem let organizira razstavo

Umetnost v Brdih

v Kmetiji Moro, kot **umetniška ambasada Koroške v
Sloveniji**, pod pokroviteljstvom Alpsko jadranskega
Centra AACC in tokrat predstavlja dve umetnici s Koroške
in Furlanije v Sloveniji. Razstavo bo **26 september 2025 ob
16 uri** slovesno odprl župan Občine Brda in si jo lahko
ogledate do konca leta 2025 s telefonsko najavo pri
Kmetiji Moro.



Per la **quattordicesima volta** e già nel sesto anno
l'iniziativa culturale **movimento IN kultur** organizza la
mostra

Arte nel collio

presso l'azienda agricola Moro, come **Ambasciata d'Arte
della Carinzia in Slovenia**, gode del patrocinio del Centro
Alpe-Adria AACC e presenta questa volta due artiste
dalla Carinzia e dal Friuli in Slovenia. La mostra sarà
inaugurata ufficialmente dal Sindaco del Comune di
Brda il **26 settembre 2025 alle ore 16** e sarà visitabile fino
alla fine del 2025 previa richiesta telefonica a Kmetija
Moro.

Simonetta Buliani,

1955 in San Vito al
Tagliamento (PN) gebo-
ren, lebt und arbeitet in
Udine. Ihre Leidenschaft
für das Zeichnen, die
sich schon in der Kind-
heit zeigte, vertiefte sich
durch die Begegnung
mit den bekannten
„Malern von San Vito“,
unter ihnen der Maler
und Kupferstecher Virgi-
lio Tramontin, ihr Lehrer,
der einen bleibenden
Eindruck hinterließ. Auf ihren Leinwänden entstehen heute
abstrakte Kompositionen ihrer, aus der sie umgebenden
Welt geweckten Emotionen. Mit einfachen Farben,
Materialien und wiederkehrenden Symbolen – z.B. dem
bedeutungsvollen Bild der Schwerlilie (Fleur-de-Lis) – sucht
sie nach einer klaren, zugänglichen künstlerischen
Formensprache. Schönheit, Natur und menschliche Werte
sind zentrale Themen, die in ihren Arbeiten Ausdruck
finden.



Simonetta Buliani, rojena leta 1955 v San Vito al
Tagliamento (PN), živi in ustvarja v Vidmu.

Njena strast do risanja, ki se je pokazala že v otroštvu, se je
poglobila ob srečanju s priznanimi »Slikarji iz San Vita«, med
katerimi je bil tudi slikar in grafik Virgilio Tramontin, njen
učitelj in mojster, ki je v njej pustil neizbrisni pečat. Danes
na njenih platnih nastajajo abstraktne kompozicije čustev,
ki jih vzbuja svet okoli nje. Z enostavnimi barvami, materiali
in ponavljajočimi se simboli – kot je na primer pomenljiva
podoba lilije (Fleur-de-Lis) – išče jasen in dostopen umetniški
jezik. Lepota, narava in človeške vrednote so osrednje
teme, ki se odražajo v njenih delih.

Simonetta Buliani, nata nel 1955 a San Vito al
Tagliamento (PN), vive e lavora a Udine.

La passione per il disegno, presente fin dall'infanzia, si è
approfondita grazie all'incontro con i rinomati "Pittori di
San Vito", tra cui il pittore e incisore Virgilio Tramontin, suo
maestro, che ha lasciato un'impronta duratura. Sulle sue
tele prende forma un linguaggio astratto che traduce in
immagini le emozioni ispirate dal mondo che la circonda.
Con colori e materiali semplici e simboli – p.e.
l'emblematica figura del giglio (Fleur-de-Lis) – ricerca
un'espressione artistica chiara e accessibile. Bellezza,
natura e valori umani sono i temi centrali che trovano voce
nelle sue opere.

Kontakt: E-Mail: simonetta.buliani@gmail.com

